

DIREKTION Unternehmen

Verkehr

Sachb.: Brigitte Weninger
Telefon: +43 (1) 711 28-7561
Fax: +43 (1) 715 68 29
e-mail: Schifffahrt@statistik.gv.at

RID:

Unser Zeichen:

Datum: 24. Februar 2012

Уважаемые дамы и господа!

Юридическим основанием для составления статистики по внутреннему судоходству является Постановление о статистике по внутреннему судоходству BGBl. II № 129/2005.

В последнее время в это Постановление вносились изменения, а именно 22 декабря 2011г, BGBl. II № 443, и 23 января 2012г, BGBl. II № 18. Изменения в этом Постановлении касались в основном обновления юридических положений.

Одним из изменений по содержанию является отмена пунктов "Страна происхождения" и "Страна назначения". Из-за этого изменен бланк "Счётная карточка для судов грузового движения" (Zählkarte für Schiffe im Güterverkehr), которую должны заполнять капитаны всех судов, проходящих по территории Австрии транзитом. Информация о стране происхождения и стране назначения больше не запрашивается.

Новую форму "Счётной карточки" Вы можете получить по-прежнему сразу же на шлюзе Оттенсхайм. Заполненные карточки Вы можете сдать там же в предназначенный для заполненных бланков ящик.

Также есть возможность отправить карточку по электронной почте непосредственно в организацию Статистика Австрия. Вы найдете карточку в виде PDF-файла на нашем вебсайте www.statistik.at в рубрике → "Fragebögen" → "Unternehmen" → "Erhebung zur Binnenschifffahrtstatistik". После заполнения этого файла Вам необходимо отправить документ, нажав на кнопку "senden", находящуюся в правом верхнем углу.

Для облегчения заполнения карточки для не владеющих немецким языком капитанов предлагаем английский вариант бланка на шлюзе Оттенсхайм и на нашем вебсайте. Документ называется "Survey form for vessels in freight transport"

Если у Вас возникли вопросы, Вы можете позвонить нам по телефону +43 1 711 28-7561 с понедельника по пятницу с 8.00 до 16.00 или послать факс на номер +43 1 715 68 29 или послать письмо на адрес Schifffahrt@statistik.gv.at.

Получаемая информация используется исключительно для статистических целей. Организация "Статистика Австрия" гарантирует конфиденциальность информации и использует ее исключительно в целях формирования статистических данных.

с дружеским приветом

Brigitte Weninger e.h.

Muster der Zählkarte für die Binnenschifffahrt, Survey form for vessels in freight transport